

87/545 LB/ML
(XI.B.22)

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE. C.N.266.1987.TREATIES-6 (Depositary Notification)

AGREEMENT ON THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF PERISHABLE FOODSTUFFS
AND ON THE SPECIAL EQUIPMENT TO BE USED FOR SUCH CARRIAGE (ATP)
CONCLUDED AT GENEVA ON 1 SEPTEMBER 1970

ADDENDUM TO DEPOSITARY NOTIFICATION C.N.199.1987.TREATIES-5
OF 5 OCTOBER 1987

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary circulated under depositary notification C.N.199.1987.TREATIES-5 of 5 October 1987 amendments proposed by the Governments of France and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to annex 1 of the Agreement.

A copy, in the Russian language, of the text of the
..... above-mentioned proposed amendments is enclosed herewith.

14 December 1987

N

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned

ENGLISH AND SPANISH

AFGHANISTAN	FIJI	MEXICO	SURINAME
ANGOLA	FINLAND	MONGOLIA	SWAZILAND
ANTIGUA AND BARBUDA	GAMBIA	MOZAMBIQUE	SWEDEN
AUSTRALIA	GERMAN DEMOCRATIC	NEPAL	SYRIAN ARAB REPUBLIC
AUSTRIA	REPUBLIC	NETHERLANDS	THAILAND
BAHAMAS	GERMANY (FEDERAL	NEW ZEALAND	TRINIDAD AND TOBAGO
BAHRAIN	REPUBLIC OF)	NICARAGUA	TURKEY
BANGLADESH	GHANA	NIGERIA	UGANDA
BARBADOS	GREECE	NORWAY	UKRAINIAN SSR
BELIZE	GRENADA	OMAN	UNION OF SOVIET
BHUTAN	GUATEMALA	PAKISTAN	SOCIALIST REPUBLICS
BOLIVIA	GUYANA	PANAMA	UNITED ARAB EMIRATES
BOTSWANA	HONDURAS	PAPUA NEW GUINEA	UNITED KINGDOM
BRAZIL	HUNGARY	PERU	UNITED REPUBLIC
BRUNEI DARUSSALAM	ICELAND	PHILIPPINES	OF TANZANIA
BULGARIA	INDIA	POLAND	UNITED STATES OF AMERICA
BURMA	INDONESIA	PORTUGAL	URUGUAY
BYELORUSSIAN SSR	IRAN	QATAR	VANUATU
CANADA	IRAQ	SAINT KITTS	VENEZUELA
CHILE	IRELAND	AND NEVIS	VIET NAM
CHINA	ISRAEL	SAINT LUCIA	YEMEN
COLOMBIA	JAMAICA	SAINT VINCENT AND	YUGOSLAVIA
COSTA RICA	JAPAN	THE GRENADINES	ZAMBIA
CUBA	JORDAN	SAMOA	ZIMBABWE
CYPRUS	KENYA	SAUDI ARABIA	
CZECHOSLOVAKIA	KUWAIT	SEYCHELLES	
DEMOCRATIC YEMEN	LESOTHO	SIERRA LEONE	<u>NON-MEMBER STATES</u>
DENMARK	LIBERIA	SINGAPORE	DEMOCRATIC PEOPLE'S
DOMINICA	LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA	SOLOMON ISLANDS	REPUBLIC OF KOREA
DOMINICAN REPUBLIC	MALAWI	SOMALIA	KIRIBATI
ECUADOR	MALAYSIA	SOUTH AFRICA	NAURU
EGYPT	MALDIVES	SPAIN	REPUBLIC OF KOREA
EL SALVADOR	MALTA	SRI LANKA	TONGA
ETHIOPIA	MAURITIUS	SUDAN	TUVALU

INFORMATION COPY SENT TO:ALSO SENT TO:

SENT TO:

WITH ANNEXES:

- The Chief, Transport Division, Economic Commission for Europe, Palais des Nations, 1211 Geneva 10 (Suisse/Switzerland) (E+F)

WITHOUT ANNEXES:

- The Chief, Distribution Section, Publishing Division, DCS, Room NL-316 (65 copies, English and French, for distribution to the Information Centres)
- Bureau de liaison juridique, Palais des Nations, Genève, Suisse/Switzerland (E+F)
 - The Law Librarian, UNCITRAL Law Library, Vienna International Centre, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria (E+F)
 - Monsieur le Greffier de la Cour internationale de Justice, Palais de la Paix, 2517 KJ La Haye, Pays-Bas/Netherlands (E+F)
 - The Legal Counsel, Office of Legal Affairs, Room S-3427-C (E+F)
 - The Chief, Treaty Section, Office of Legal Affairs, Room S-3200-A (E+F)
 - Professor David L. Harris, LL.M., PH.D. Editor, Index of Multilateral Treaties, University of Nottingham, Treaty Centre, University Park, Nottingham NG7 2RD, UK
 - Professor Igor I. Kavass, Legal Information Center, School of Law, Vanderbilt University, Nashville, Tennessee 37240

СОГЛАШЕНИЕ СПС

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПОПРАВКА, ПРЕДУСМАТРИВАЮЩАЯ ПРОВЕДЕНИЕ
РАЗДЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ ХОЛОДИЛЬНЫХ УСТАНОВОК В ЦЕЛЯХ
ОФИЦИАЛЬНОГО ДОПУЩЕНИЯ ПО ТИПУ КОНСТРУКЦИИ

представлено совместно Францией и Соединенным Королевством

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Пункт 1

Последнее предложение изменить следующим образом:

"Определение коэффициента К и описание метода его измерения приведены в добавлении 2 к настоящему приложению".

ДОБАВЛЕНИЕ 1 К ПРИЛОЖЕНИЮ 1

Пункт 2 с) i11)

Данный пункт полностью заменить следующим текстом:

"Если речь идет о транспортных средствах-рефрижераторах, для которых образцом служит:

- a) либо транспортное средство-рефрижератор
 - условия, указанные выше в подпункте i), соблюдены; и
 - полезная холодопроизводительность холодильной установки на единицу площади внутренней поверхности при тех же температурных условиях больше или одинакова;
- b) либо изотермическое транспортное средство, для установки на котором впоследствии предназначена холодильная установка и которое является полностью комплектным, но при этом холодильная установка снята, а отверстие при измерении коэффициента К заполнено плотно прилегающими уплотнительными щитами, соответствующими по общей толщине и изотермическому типу щитам, которыми оборудована передняя стенка. В случае которого:
 - условия, указанные выше в подпункте i), соблюдены;
 - полезная холодопроизводительность холодильной установки, которой оборудовано изотермическое транспортное средство, служащее в качестве образца, должна соответствовать величине, указанной в пункте 41 добавления 2 к приложению 1.

Измерительные приборы для калориметрической камеры или транспортного средства должны соответствовать приборам, указанным в пунктах 3 и 4 выше.

Измерению подлежат:

- а) Температура воздуха: по крайней мере четыре датчика, размещенные равномерно на входе испарителя;
- по крайней мере четыре датчика, размещенные равномерно на выходе из испарителя;
- по меньшей мере четыре датчика, размещенные равномерно на входе конденсатора;
- датчики температуры должны быть защищены от воздействия лучистого тепла.
- б) Потребление энергии: приборы должны обеспечивать измерение потребления электроэнергии или топлива в холодильной установке.
- в) Число оборотов: приборы должны обеспечивать измерение числа оборотов двигателей, приводящих в действие компрессоры и вентиляторы, или регистрацию данных для его расчета в случае невозможности прямого измерения.
- г) Давление: высокоточные манометры (с точностью измерения $\pm 1\%$) устанавливаются на конденсаторе, испарителе и на входе компрессора, если на испарителе установлен регулятор давления.
- е) Количество тепла: тепловой поток, рассеиваемый оборудованием для внутреннего обогрева, снабженный электрическими реостатами, не должен превышать 1 Вт/см^2 , причем обогревательные элементы должны быть защищены кожухом с низкой теплоотдачей.

55. Условия испытания

- i) На внешней стороне калориметрической камеры (или транспортного средства): температура воздуха на входе конденсатора должна составлять $30^{\circ} \pm 0,5^{\circ} \text{C}$.
- ii) Внутри калориметрической камеры (или транспортного средства) на входе испарителя: три уровня температур в пределах от -25° до $+12^{\circ} \text{C}$ в зависимости от технических характеристик установки; один из уровней должен равняться минимальной температуре, установленной заводом-изготовителем данного класса, с отклонением $\pm 1^{\circ} \text{C}$.

Отклонение средней внутренней температуры должно составлять не более $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$. Потери тепла в калориметрической камере (или транспортном средстве) при неизменных условиях во время измерения холодопроизводительности должны поддерживаться на постоянном уровне с отклонением $\pm 1\%$.

56. Процедура испытания

Испытание состоит из двух основных частей: фазы охлаждения и последующего измерения полезной холодопроизводительности на трех повышающихся уровнях температуры.

а) Фаза охлаждения: исходная температура калориметрической камеры или транспортного средства должна отклоняться не более чем на $+3^{\circ}\text{C}$ от предписанной внешней температуры и затем быть понижена примерно до -25°C (или до минимальной температуры для установки данного класса).

б) Измерение полезной холодопроизводительности: на каждом уровне внутренней температуры проводятся два испытания.

Первое испытание, продолжительностью не менее четырех часов на каждом температурном уровне, проводится с термостатом (холодильной установки) для выравнивания теплопередачи между внутренней и наружной частями калориметрической камеры или транспортного средства.

Второе испытание проводится с отключенным термостатом для определения максимальной холодопроизводительности холодильной установки, при которой количество тепла, выделяемого оборудованием для внутреннего обогрева, позволяет поддерживать тепловой баланс на каждом температурном уровне, предписанном в пункте 55.

Это второе испытание должно длиться не менее 4 часов.

Прежде чем измерить температурный уровень, производится разморозка вручную.

Если холодильная установка может приводиться в действие с помощью различных источников энергии, то испытание повторяется для каждого источника энергии.

Если компрессор приводится в действие от двигателя транспортного средства, то испытание проводится при минимальном и номинальном числе оборотов компрессора, определенном заводом-изготовителем.

Если холодильная установка приводится в действие за счет движения транспортного средства, то испытание проводится при номинальном числе оборотов компрессора, определенном заводом-изготовителем.

Такая же процедура используется для метода энтальпии, описанного в пункте 53, однако в этом случае с дополнительным измерением тепла, рассеиваемого на каждом уровне температур вентиляторами испарителя.

57. Меры предосторожности

Поскольку указанные измерения полезной холодопроизводительности осуществляются с отключенным термостатом холодильной установки, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- если имеется перепускная система для горячих газов, то во время проведения испытаний она должна быть отключена;
- если холодильная установка оборудована автоматическими регуляторами для отключения отдельных цилиндров (для приведения холодопроизводительности установки в соответствие с мощностью двигателя), то испытание проводится с тем числом цилиндров, которое соответствует данной температуре.

58. Проверки

Необходимо удостовериться в том, что:

- i) система размораживания и регулирования температуры функционирует нормально;
- ii) расход воздуха, рассеиваемого в испарителе, соответствует величине, указанной заводом-изготовителем; и
- iii) используемый для испытаний холодильный агент соответствует спецификации завода-изготовителя,

и указать использованные методы (в протоколе испытания).

59. Протоколы испытаний

Протокол испытания соответствующего типа составляется в соответствии с образцом № 10, представленным ниже.

IV. Следующий образец № 10 протокола испытаний следует включить в добавление 2 к приложению 1:

ОБРАЗЕЦ № 10

ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЯ,

составленный в соответствии с положениями Соглашения о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)

Протокол испытаний № ...

Определение полезной холодопроизводительности холодильной установки в соответствии с пунктами 51-59 добавления 2 к приложению 1 к СПС

Станция, уполномоченная проводить испытания

Название:

Адрес:

Холодильная установка представлена (кем):

.....

а) Технические характеристики установки

Дата изготовления: Марка:

Тип: Серийный номер:

Категория^{1/}

- автономная - неавтономная
- съёмная - стационарная
- моноблочная - сборная

Описание:

.....

.....

.....

Компрессор - марка: Тип:

Число цилиндров: Рабочий объем цилиндра:

Номинальное число оборотов: об/мин.

Вид привода^{1/}: Электродвигатель, независимый двигатель внутреннего сгорания, двигатель транспортного средства, движение транспортного средства

Двигатель привода компрессора (см. сноски 1 и 2):

Электрический: Марка: Тип:
Мощность:кВт.....об/мин. Напряжение питания:В
Частота тока: кГц

Двигатель внутреннего сгорания:

Марка: Тип:
Число цилиндров: Рабочий объем
цилиндров:
Мощность:кВт.....об/мин. Топливо:

Гидравлический: Марка: Тип:
Привод:

Генератор переменного тока:

Марка: Тип:
Число оборотов: { номинальное, указанное заводом-изготовителем:
..... об/мин.
(минимальное: об/мин.

Холодильный агент:

Теплообменники

		Конденсатор	Испаритель
Марка - тип			
Количество трубок			
Шаг лопаток (мм) <u>2/</u>			
Трубопроводы: характер и диаметр (мм) <u>2/</u>			
Поверхность теплообменника (м ²) <u>2/</u>			
Фронтальная поверхность (м ²)			
Вентиляторы	Количество		
	Количество лопастей каждого вентилятора		
	Диаметр (мм)		
	Общая номинальная мощность (Вт) <u>2/.3/</u>		
	Номинальный расход под давлением ... Па (м ³ /ч) <u>2/</u>		
	Вид привода		

Редукционный клапан: Марка: Модель:

 Регулируемый^{1/}: Нерегулируемый^{1/}:

Устройство для размораживания:

Автоматическое устройство:

б) Методы испытания и результаты:

Метод испытания^{1/}: по тепловому балансу/разнице энтальпии

В калориметрической камере со средней поверхностьюм²

Измеренная величина коэффициента U камеры вместе с холодильной установкой Вт/°C при средней температуре стенок: °C

В установке на транспортном средстве:

измеренная величина коэффициента U транспортного средства с холодильной установкой Вт/°C при средней температуре стенок °C

Метод, использованный для определения поправки к коэффициенту U камеры на среднюю температуру ее стенок:

.....
.....

Максимальные погрешности при определении:

коэффициента U камеры %
холодопроизводительности установки %

с) Проверки

Регулятор температуры: Точность установки Перепад °C

Работа размораживателя^{1/}: удовлетворительная/неудовлетворительная

Объем воздушного потока на выходе испарителя: измеренная величина м³/ч
при давлении Па

Наличие возможности подачи тепла к испарителю для установки термостата на температуру 0-12°C ^{1/}: да/нет

d) Примечания

.....
.....
.....
.....

Составлен в: (место)

Дата:

.....
Ответственный за испытания

-
- 1/ Ненужное вычеркнуть.
 - 2/ Величина, указанная заводом-изготовителем.
 - 3/ В случае необходимости.
 - 4/ Только по методу разницы энтальпии.